

Proposal on the Development of Chinese Version of Tides and Water Level Course

Submitted by China Maritime Safety Administration (China MSA)

SUMMARY

Executive Summary: China MSA proposes to undertake the translation of tides and water level course into Chinese under the framework of TWCWG.

Action to be taken: paragraph 4

Related documents: HSSC12-05.7A; HSSC 12/57

1. Introduction/Overview

According to Action HSSC 12/57 and HSSC12-05.7A, modulations of tides and water level course have been delivered in English, French and Spanish, translation of course materials in Portuguese is in validation phase, and HSSC also support to forward the request made by TWCWG to IRCC on the possible needs for translation of tide & hydrographic lessons into other languages.

2. Discussion

As an introduction to basic tidal theory and the factors that affect the tides and tidal stream/ current, the course is very helpful and suitable for a first learning on hydrography and tides, and can play an important role in university education and induction training.

Many IHO publications are available in multiple languages, which not only promotes the application of those IHO publications and the development of hydrographic technology, but also supports the safety of navigation and expands the global influence of IHO.

The development of the Chinese version of tides and water level course will attract more attention to the tide research and also expands the global influence of IHO, thereby it will be beneficial to the accomplishment of the mission of IHO.

3. Recommendations

China MSA is glad to respond to request made by TWCWG on the translation of tide & hydrographic lessons into other languages, and undertake the development and maintenance of Chinese version of tides and water level course under the framework of TWCWG.

4. Action

The TWCWG is requested to:

- a. **Note** the information provided; and
- b. **Approve** the translation of tides and water level course into Chinese.